|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| 事業者番号Operator #: |  | 事業者名**Operation Name:** | |  | | | | 日付**Date:** | |  |
|  |  |  | |  | | | |  | |  |
| **A. Packaging** | | | | | | | | | Not Applicable | |
| 1. 使用している包装資材の種類をチェックしてください/Check types of packaging material used:  バルク/ bulk  紙/ paper  段ボール/ cardboard  木材/ wood  ガラス/ glass  金属/ metal  ホイル(金属箔)/ foil  プラスチック/ plastic  ワックスペーパー/waxed paper  天然繊維/ natural fiber  合成繊維(具体的にタイプを記入。例：PVC、ポリエチレン、ポリプロピレンなど)/ synthetic fiber (specify type, e.g. PVC, polyethylene, polypropylene, etc.):  その他(具体的に記入)/ other (specify): | | | | | | | | | | |
| 2. 包装資材はすべて食品用のものですか。/ Are all packaging materials food grade?  YES  NO | | | | | | | | | | |
| 3. 包装になんらかの添加物（例：窒素ガス）を使用しますか？/　Are any flushing agents (e.g. Nitrogen gas) used in packaging?  YES  NO  **YES**の場合、包装時に使用するすべての添加物の資料をOCIAへ提出してください。If **YES**, please provide OCIA with documentation for all packaging aids. | | | | | | | | | | |
| 4. 包装資材はどこに保管していますか。Where are packaging materials stored? | | | | | | | | | | |
| 5. 包装資材の保管場所で、殺菌剤、燻蒸剤、または殺虫剤等の薬剤を使用していますか。/ Are any fungicides, fumigants, or pest control products used in the storage area for the packaging material?  YES  NO  **YES**の場合、どのように使用したか記述してください。(OSPのH5.1にもこれらの薬剤を記載すること) / If **YES**, describe how they are used (list products in Section 5.1). | | | | | | | | | | |
| 6. 包装資材は、合成殺菌剤、防腐剤、または燻蒸剤と接触したことがありますか。または包装資材に、これらの薬剤が含まれていますか。Have any packaging materials been exposed to, or do they contain any synthetic fungicides, preservatives, or fumigants?  YES  NO  **YES**の場合、使用した薬剤名とその接触や使用について記述してください。/ If **YES**, describe exposure, including name of products used. | | | | | | | | | | |
| 7. 包装資材は再使用されますか? / Are packaging materials reused?  YES  NO  **YES**の場合、その包装（以前の用途や入れていたもの）、再使用包装資材を使用前に洗浄する方法、およびそれが記録されているかどうか（記録されている場合はその方法）について記述してください。/ If **YES**, describe this packaging (prior use/contents), how reusable packaging materials are cleaned prior to use and if this is documented (and if so, how). | | | | | | | | | | |
| 8. 包装資材はリサイクルあるいは返却が可能ですか？/ Are packaging materials recyclable or returnable?  YES  NO | | | | | | | | | | |
| 9. **OCIA Standards** – 包装に鉛を含むアルミハンダが使われていますか？/ Do you use any aluminum lead-bearing solder for packaging?  YES  NO  **YES**の場合、鉛の含有量は？/ If **YES**, what is the lead content?  **YES**の場合、製品のpHは？/ If **YES**, what is the pH of the product? | | | | | | | | | | |
| **B. 表示 / Labeling** | | | | | | | 該当なし。ラベルの使用なし/Not Applicable; labels not applied | | | |
| 1. 自社でラベル（パッケージ）を作成し、使いますか？/ Does your operation create and apply its own labels?  YES  NO  **YES**の場合、どのようなラベルを使用するのか（例：小売り用、バルク、非小売り用）を記述してください。また、製品のタイプごとにどのようなラベルを使用するのか、リストアップしてください。 / If **YES**, please describe how the labels are used (e.g. retail, bulk, non-retail). List general product types and which way they are labeled. | | | | | | | | | | |
| 2. 自社の代わりに他の会社がラベルを作成もしくは使用しますか？  Do any other entities create or apply labels on your operation’s behalf?  YES  NO  **YES**の場合、どのようなラベルを使用するのか（例：小売り用、バルク、非小売り用）を記述してください。また、製品のタイプごとにどのようなラベルを使用するのか、リストアップしてください。  If **YES**, please describe how the labels are used (e.g. retail, bulk, non-retail). List general product types and which way they are labeled. | | | | | | | | | | |
| 3. 消費者向け製品の保管・輸送のために、どのような包装、表示をしていますか？（例：段ボール詰等）/ How are retail packages packed and labeled for storage and transport (e.g. cardboard boxes, etc.)? | | | | | | | | | | |
| 4. 製品が小売包装の前に非小売包装容器に保管される場合、もしくはその容器のまま出荷される場合、その包装のラベルにはどのような情報が記載されますか？If products are stored in non-retail containers prior to packaging or are shipped in non-retail containers, what information is included on the container’s label?  YES  NO  バルクや非小売用包装容器を用いない/ Bulk or non-retail containers not used  ロット番号、出荷 ID、その他の追跡できる特定のID Lot Number, shipping ID, or other unique ID to link container to audit trail  オーガニックであることや製品名　Organic designation and product name  その他　Other: | | | | | | | | | | |
| 5. 貴社の事業所が他の認証機関のラベルを貼付している場合は、その事業所とその認証機関をリストアップしてください。If your operation applies labels for other certified entities, please list the operations and their certification agencies.  N/A 　認証のラベルを貼りません　do not apply labels for certified entities    **認証書のコピーを添付してください。　Please provide copies of the organic certificates.**  Attached | | | | | | | | | | |
| 6. 貴社の事業で他の事業者のラベルを使用し、それにOCIAの名前やロゴマークがある場合、その事業を列挙してください。*すべてのプライベートレーベルに関する書類（プライベートレーベル使用契約書、プライベートレーベル登録フォーム、プライベートレーベル年次申請書など）は添付が必要です。*If your operations applies labels for other entities and the OCIA name or seal appears on the labels, please list the operations. *Please note that all Private Label documents must be provided (i.e. Private Label Licensing Agreement, Private Label Registrant Form, Private Label Annual Application).*  N/A 　認証されていない事業者のためのラベルは適用してません　do not apply labels for non-certified entities | | | | | | | | | | |
| 7. ホールセールクラブに販売する製品がありますか (例：コストコなど)？/ Are any products sold to warehouse clubs (e.g. Costco, Sam’s)?  YES  NO  **YES**の場合、製品と量目を列記してください。/ If **YES**, please list the products and sizes: | | | | | | | | | | |
| 8. NOP - §205.307に基づくラベルコンプライアンスがどのように維持されるかを詳細に説明してください。作成されたSOPの概要、従業員のトレーニング、オペレーションが輸送コンテナにラベルを付ける方法、または輸送/運送会社にこれらの要件を通知する方法、各貨物が正しくラベル付けされたことを示すために監査証跡とともに維持される文書(たとえば、オペレーションでラベル付けが完了しない場合、 各出荷のコンテナの写真)　を含みます:  **NOP** - Please explain in detail how label compliance under §205.307 will be maintained. Please include a summary of SOPs that have been developed, employee training, how the operation will label the shipping containers or ensure the transport/shipping companies are informed of these requirements, what documentation will be maintained with the audit trail to show each shipment was labeled correctly (e.g. if the operation does not complete the labeling, photos of the container for each shipment):  *§205.307:(a)認証された有機農産物を出荷または保管するために使用される非小売包装容器には、次の表示が必要です。(1) オーガニックであることの証明　(2) 製造ロット番号、出荷 ID、または包装容器と追跡文書とをリンクするその他の特定の情報。(b)非小売包装容器の追跡文書は、農産物を扱った最後の認証事業者を特定する必要があります。*  *§205.307: (a) Nonretail containers used to ship or store certified organic agricultural products must display: (1) Identification of the product as organic; and (2) The production lot number, shipping identification, or other unique information that links the container to audit trail documentation. (b) Audit trail documentation for nonretail containers must identify the last certified operation that handled the agricultural product.* | | | | | | | | | | |
| **C. 提携製造者 / Co-Packers** | | | | | | 該当なし。提携製造者なし/Not Applicable; co-packers not used | | | | |
| 1. なんらかの製品の製造に、提携製造者を使用していますか？/ Does your operation use co-packers to produce any products?  YES  NO  **YES**の場合、以下の情報を提出してください。また提携製造者の有機認証書のコピーも提出してください。/ If **YES**, provide the following information and provide a copy of the co-packers organic certificate.  この表に記載の事項がすべて含まれていれば、別にリストを添付いただいてもけっこうです。/ A separate list may be submitted as long as all information in the table is listed.  別リスト添付 / List Attached | | | | | | | | | | |
| **提携製造者の名称**  **Name of Co-Packer** | | | **認証機関**  **Certification Agency** | | **提携製造の製品**  **Products co-packed** | | | | | |
|  | | |  | |  | | | | | |
|  | | |  | |  | | | | | |
|  | | |  | |  | | | | | |
|  | | |  | |  | | | | | |
| 2. 提携製造者との業務契約について記載してください。どちらの事業者が提携製造の製品のレシピや配合割合を有しているのか、どの事業者がラベルを作成しているのか、その製品の原料を買っているのか、についても記載してください。 / Please describe the business arrangement with the co-packer, including which operation own the recipes/formulations for the products co-packed, which entity creates the labeling and buys the ingredients for the products? | | | | | | | | | | |